

Información de **SEGURIDAD CON PESTICIDAS**



AGENCIA DE PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE DE CALIFORNIA

N N.º 1

Cómo Trabajar de Manera Segura con Pesticidas en Situaciones No Agrícolas

Los trabajadores que manejan pesticidas deben ser capacitados para protegerse a sí mismos. Manejar significa mezclar, cargar o aplicar pesticidas; reparar o limpiar el equipo que se usó para pesticidas o tocar envases de pesticidas sin enjuagar.

Si maneja pesticidas en un entorno industrial/institucional o trabaja para un negocio de control de plagas estructural, una empresa de mantenimiento de jardinería ornamental, una compañía de mantenimiento de derecho de vía o un negocio parecido, la información en este folleto le mostrará cómo trabajar de forma segura con pesticidas.

¿Por qué debo preocuparme por los pesticidas?

Los pesticidas pueden entrar en su cuerpo de muchas maneras y pueden tener efectos agudos o crónicos en su salud. Si un pesticida puede dañarlo o hacerlo enfermar de inmediato, ese es un efecto agudo en la salud. Si estuvo expuesto a un pesticida durante mucho tiempo (meses o años) antes de que le causara una enfermedad, a eso se le llama un efecto crónico en la salud. Los pesticidas pueden hacerlo enfermar cuando entran en su cuerpo a través de la piel, la boca, los ojos o los pulmones al respirar.

¿Qué me puede decir la etiqueta del pesticida?

La mayoría de las etiquetas tiene una palabra especial en mayúsculas al frente de la etiqueta. Esta palabra indica cuál es el riesgo agudo en la salud. Las palabras que puede encontrar son las siguientes:



CONSEJO DE SEGURIDAD

1

EVITAR QUE LOS PESTICIDAS CAIGAN EN SUS
manos a menudo es la parte más difícil de trabajar de manera segura con pesticidas. Lávese siempre las manos antes de comer, beber, fumar o ir al baño.

- **PELIGRO**, este pesticida es extremadamente dañino.
- **AVISO**, este pesticida es moderadamente dañino.
- **PRECAUCIÓN**, este pesticida es ligeramente dañino, pero puede provocarle enfermedades.

Si la etiqueta no tiene una de estas palabras, significa que es poco probable que el pesticida le cause daño. Sin embargo, todos los pesticidas deben manejarse con cuidado.

Debe usar los pesticidas según las instrucciones indicadas en la etiqueta. Si no puede leer la etiqueta, pida a su empleador que se la lea. Para algunos pesticidas, California tiene reglas más estrictas que las que aparecen en la etiqueta. Su empleador debe conocer estas reglas y hablarle sobre ellas.

¿Qué reglas de seguridad necesito seguir?

1. Lea la etiqueta

Lea la etiqueta y luego considere la situación de aplicación, como las condiciones climáticas, la gente o los edificios a su alrededor. Si utiliza el pesticida en el interior, el pesticida o sus vapores pueden esparcirse por el edificio a través del aire acondicionado o la calefacción. Considere estas condiciones y decida si es seguro antes de aplicar el pesticida. Si usted cree que no es seguro, hable con su empleador.

2. Sea especialmente cuidadoso con los pesticidas antes de mezclarlos con agua

Mover los envases de pesticidas antes de que el pesticida se mezcle con agua y vaciar a mano los pesticidas de sus envases son las partes más peligrosas del trabajo con pesticidas. Los pesticidas que están mezclados con agua y que están en el equipo de aplicación pueden ser menos peligrosos, pero aun así pueden dañarlo. Cuando trabaje con estos o con cualquier pesticida, siempre debe tratar de evitar que caiga sobre usted.

3. Use la protección adecuada

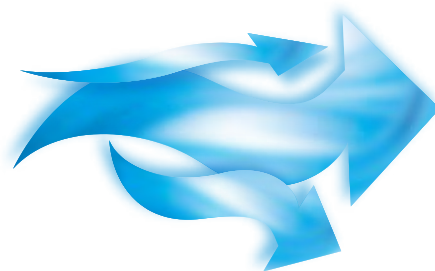
Cómo protegerse los OJOS:

- Debe usar protección para los ojos cuando mezcle, cargue o aplique pesticidas, y cuando limpie o repare el equipo utilizado para los pesticidas.
- Algunos tipos de protección para los ojos pueden ser gafas de seguridad (con protección en las sienes y cejas), gafas protectoras, una careta facial o una máscara de pieza facial completa.

Los anteojos y lentes contra el sol comunes NO proporcionan suficiente protección. Los pesticidas pueden pasar a los ojos fácilmente por debajo de estos anteojos. La etiqueta del pesticida le indicarán qué tipo de protección para los ojos debe usar.

Cómo protegerse las MANOS:

Evitar que los pesticidas caigan en sus manos a menudo es la parte más difícil de trabajar de manera segura con los pesticidas. Una vez que el pesticida llega a sus manos, puede llegar a los ojos si los frota, o a la boca si toca su comida. Lávese siempre las manos antes de comer, beber, fumar o ir al baño.



- Debe usar guantes cuando mezcle, cargue o aplique pesticidas; limpie o repare el equipo de aplicación del pesticida; durante todas las aplicaciones a mano de pesticidas; y en cualquier momento en que la etiqueta se lo indique. Si la etiqueta no indica qué tipo de guantes necesita, debe usar guantes resistentes a productos químicos, como hule o neopreno. Nunca use guantes forrados con tela o de piel a menos que la etiqueta diga específicamente que puede hacerlo.
- A diario su empleador debe darle guantes nuevos o limpios cuando que mezcle o cargue pesticidas, repare o limpie el equipo de los pesticidas o aplique pesticidas con equipo que sostiene con las manos, y usted debe de usarlos.
- En pocos casos la etiqueta de un pesticida puede indicar que no use guantes. En ese caso, no los use.

Cómo protegerse los PULMONES:

- Debe usar un respirador mientras utilice pesticidas que son dañinos si los respira (esto puede incluir fumigantes, talcos, polvos y algunos líquidos), cada que la etiqueta del pesticida lo indique, o si mezcla, carga o aplica la mayoría de los pesticidas de la lista de Pesticidas de Exposición Mínima de California. Pida a su empleador una copia del folleto de seguridad N-6 para obtener más información sobre los Pesticidas de Exposición Mínima y una copia del folleto de seguridad N-5 para obtener más información sobre respiradores.



Cómo protegerse el CUERPO:

- Su empleador debe proporcionarle overoles limpios (o una camisa de manga larga y pantalones largos) siempre que trabaje con pesticidas que tengan la palabra **PELIGRO** o **AVISO** en la etiqueta.
- Su empleador debe proporcionarle ropa y equipo limpio resistentes a productos químicos (como un traje que le cubra el cuerpo, un mandil o protección para los pies y cabeza) si la etiqueta u otras reglas lo exigen.
- Si afuera hace calor, el uso del traje resistente a productos químicos que le cubre el cuerpo puede causarle mucho calor y hacer que se enferme. Si la etiqueta del pesticida indica que usted tiene que usar un traje resistente a productos químicos, no debe trabajar en temperaturas superiores a 80 °F (27 °C) durante el día o a 85 °F (29 °C) durante la noche.
- Debe usar un sistema cerrado si mezcla o carga pesticidas líquidos con la palabra **PELIGRO** en la etiqueta o pesticidas que estén en la lista de exposición mínima de California. Pida a su empleador una copia del folleto de seguridad N-3, que tiene más información sobre los sistemas cerrados.

Recuerde que su empleador debe proporcionarle todo el equipo de protección personal que necesita, y usted debe usarlo.

Cómo lavarse los pesticidas:

Su empleador debe proporcionarle un lugar para cambiarse de ropa y lavarse al final del día si su trabajo con pesticidas tiene la palabra de señal **PELIGRO** o **AVISO** en la etiqueta.



¿Cómo aprendo a trabajar de manera segura con pesticidas?

La ley de California requiere que lo capaciten antes de manejar pesticidas por primera vez y cada año a partir de entonces. Para cada pesticida (o grupo de pesticidas químicamente similares), su capacitación debe incluir todo lo siguiente:

Efectos sobre la salud:

- Cómo los pesticidas pueden causarle enfermedades
- Cómo puede sentirse o verse si los pesticidas caen sobre su piel o entran a su cuerpo
- Cómo pueden entrar los pesticidas a su cuerpo
- Cómo prevenir una enfermedad relacionada con el calor, cómo puede sentirse o verse si se enferma por calor y primeros auxilios para esta enfermedad
- Maneras de limpiarse si le cae pesticida sobre usted

Qué hacer en caso de emergencia:

- Primeros auxilios de emergencia
- Cómo y dónde obtener atención médica de emergencia

Equipo de protección personal (PPE, por sus siglas en inglés):

- Por qué necesita usar el PPE
- Cómo cuidar el PPE
- Contra qué puede y no puede protegerlo el PPE

Seguridad ante pesticidas:

- El significado de las declaraciones de seguridad en la etiqueta del pesticida
 - Reglas de seguridad para el manejo de pesticidas
 - Por qué no debe llevar pesticidas ni envases de pesticidas a casa
 - El peligro de los pesticidas para el medio ambiente
-

¿Cuáles son mis derechos como empleado?

Como empleado, tiene derecho a saber dónde puede encontrar más información sobre pesticidas, sobre seguridad en el trabajo, folletos sobre seguridad y Hojas de Datos de Seguridad (SDS, por sus siglas en inglés). Las SDS tienen la información sobre cada pesticida específico y sus peligros.



Si no le dan toda la información necesaria durante su capacitación, debe llamar al Comisionado de Agricultura de su Condado o al Departamento de Reglamentación de Pesticidas (DPR) para obtener más información. Puede encontrar el número del Comisionado en el directorio telefónico blanco, llamando al 1-87PestLine o en el sitio web:

<http://www.cdfa.ca.gov/exec/county/countymap/>

Las oficinas regionales del DPR son las siguientes:

- Norte (oeste de Sacramento) 916/376-8960
- Centro (Clovis) 559/297-3511
- Sur (Anaheim) 714/279-7690

¿Quejas sobre pesticidas?

1-87PestLine
LÍNEA DE INFORMACIÓN



1-877-378-5463